

anslut®

- SE** Bruksanvisning för gårdsarmatur
- NO** Bruksanvisning for lysarmatur
- PL** Instrukcja obsługi ogrodowej oprawy oświetleniowej
- EN** User instructions for outdoor light

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-12-08

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
Symboler	4
TEKNISKA DATA	5
MONTERING	5
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
Symboler	7
TEKNISKE DATA	8
MONTERING	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
Symbole	10
DANE TECHNICZNE	11
MONTAŻ	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
Symbols	13
TECHNICAL DATA	14
ASSEMBLY	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

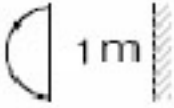

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Armaturen får endast installeras av behörig elinstallatör.
- Gårdsarmaturen är endast avsedd för utomhusbruk.
- Gårdsarmaturen ska monteras på ett eldfast underlag och som en fast armatur. Den är inte avsedd att användas som en bärbar lampa.
- Gårdsarmaturen ska endast användas i komplett skick med lampglaset på plats.
- Gårdsarmaturen kan bli mycket het när den används. Se till att det inte går att beröra lamphuset av misstag och att gårdsarmaturen har svalnat före hantering.
- Under monteringen bör ingen stå nedanför monteringsstället.
- Innan gårdsarmaturen används för första gången ska den kontrolleras av en behörig person.
- Koppla bort gårdsarmaturen från elnätet före reparation, underhåll och byte av lampan.
- Om den utvändiga flexibla kabeln eller sladden på denna armatur är skadad, får den endast bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller motsvarande behörig person.
- Placera alltid gårdsarmaturen på en lämplig plats när den inte används och förvara den utom räckhåll för barn.
- För att förhindra att gårdsarmaturen lossnar och faller ner ska den monteras av en behörig elektriker.
- För att undvika olyckor på offentliga platser måste lokala lagkrav och säkerhetsföreskrifter/varningar beaktas.

SYMBOLER

	<p>Byt ut lampglaset om det är sprucket. Använd endast lampglas från auktoriserade återförsäljare.</p>
---	--

	<p>Denna symbol betyder att gårdsarmaturen ska monteras på minst 1 m avstånd från de ytor och föremål som ska belysas. Se också till att inga lättantändliga föremål kommer i kontakt med lamphuset.</p>
	<p>Farlig spänning! Var försiktig vid lampbyte.</p>

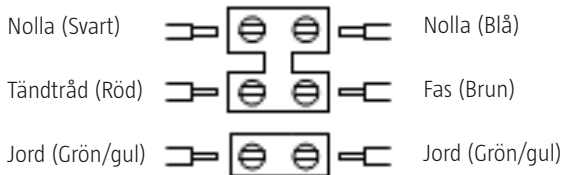
TEKNISKA DATA

Märkspänning	220 V ~ 240 V
Märkfrekvens	50 Hz ~ 60 Hz
Märkeffekt	30 W
Skyddsklass	I
Kapslingsklass	IP44
Nätanslutning	Kopplingsplint

MONTERING

VARNING!

- Gårdsarmaturen ska monteras av behörig elinstallatör.
- Endast godkänd kabel får användas för att ansluta gårdsarmaturen till elnätet. Den externa kabeln ska minst uppfylla kraven för kabeltyp H05RN-F vad gäller dess mekaniska och elektriska egenskaper, och ledarna ska ha en tvärsnittsytta på minst 1,0 mm².
- Kabelns ledare ska anslutas till kopplingsplinten enligt ritningen nedan. PE-ledaren bör vara längre än L/N-ledaren.
- Fäst gårdsarmaturens vattentäta kabelkontakt ordentligt.
- Se till att inga lättantändliga föremål kommer i kontakt med lamphuset i metall.



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	<p>Värna om miljön!</p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

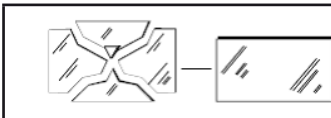
SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

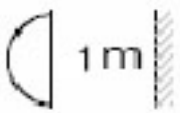

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Armaturen skal installeres av autorisert en el-installatør.
- Lysarmaturen er kun beregnet på utendørs bruk.
- Lysarmaturen skal monteres på et ildfast underlag og som en fast armatur. Den skal ikke benyttes som en bærbar lampe.
- Lysarmaturen skal bare brukes i komplett stand med lampeglasset på plass.
- Lysarmaturen kan blir svært varm når den er i bruk. Sørg for at det ikke går an å berøre lampehuset ved en feiltakelse, og at lysarmaturen er kjølt ned før håndtering.
- Under monteringen bør ingen stå under monteringsstedet.
- Før lysarmaturen brukes første gang, skal den kontrolleres av en kvalifisert person.
- Koble lysarmaturen fra strømmettet før reparasjon, vedlikehold og bytte av lyspære.
- Hvis den utvendige, fleksible kabelen eller ledningen på denne armaturen er skadet, må den bare byttes ut av produsenten, dennes servicetekniker eller tilvarende kvalifisert person.
- Plasser alltid lysarmaturen på et egnet sted når den ikke brukes og oppbevar den utenfor rekkevidde for barn.
- For å unngå at lysarmaturen løsner og faller ned, skal den monteres av en autorisert elektriker.
- For å unngå ulykker på offentlige steder må lokale regler og sikkerhetsforskrifter/advarsler følges.

SYMBOLER



Bytt lampeglasset hvis det har sprekker.
Bruk bare lampeglass fra autoriserte
forhandlere.

	<p>Dette symbolet betyr at lysarmaturen skal monteres med minst 1 meters avstand fra overflatene og gjenstandene som skal belyses. Pass også på at ingen lettantennelige gjenstander kommer i kontakt med lampehuset.</p>
	<p>Farlig spenning! Vær forsiktig ved bytte av lyspære.</p>

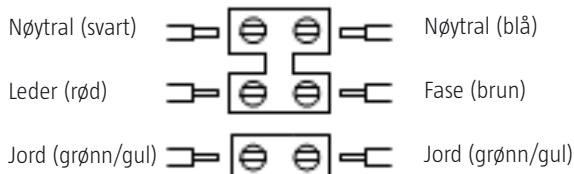
TEKNISKE DATA

Merkespenning	220 V ~ 240 V
Merkefrekvens	50 Hz ~ 60 Hz
Merkeeffekt	30 W
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasse	IP44
Tilkobling til strøm	Koblingsplint

MONTERING

ADVARSEL!

- Lysarmaturen må monteres av en autorisert el-installatør.
- Bruk kun godkjent kabel for å koble lysarmaturen til strømmettet. Den eksterne kabelen skal minst oppfylle kravene for kabeltype H05RN-F når det gjelder mekaniske og elektriske egenskaper, og lederne skal ha et tverrsnitt på minst 1,0 mm².
- Kabelens ledere skal kobles til koblingsplinten i henhold til diagrammet nedenfor. PE-lederen bør være lengre enn L/N-lederen.
- Fest lysarmaturens vanntette kabelkontakt ordentlig.
- Pass på at ingen lettantennelige gjenstander kommer i kontakt med lampehuset i metall.



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

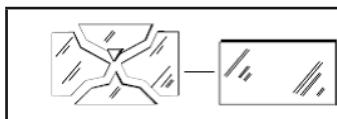
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

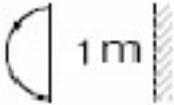

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Oprawa może być zamontowana wyłącznie przez uprawnionego elektryka.
- Oprawa ogrodowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Oprawę należy zamontować na ognioodpornym podłożu, jako instalację stałą. Oprawa nie jest przeznaczona do użytkowania jako lampa przenośna.
- Oprawy należy używać wyłącznie w stanie kompletnym, z założonym kloszem.
- Podczas pracy oprawa ogrodowa może bardzo się nagrzewać. Upewnij się, że nie można dotknąć obudowy lampy przez przypadek i przed przystąpieniem do jej obsługi sprawdź, czy oprawa ostygła.
- Podczas montażu nikt nie powinien stać pod miejscem montowania oprawy.
- Przed pierwszym użyciem oprawa ogrodowa powinna być skontrolowana przez uprawnioną osobę.
- Przed przystąpieniem do naprawy, konserwacji lub wymiany żarówki odłącz oprawę ogrodową od zasilania.
- Jeżeli zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód oprawy są uszkodzone, ich wymiana może być dokonana wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub podobne uprawnione osoby.
- Jeżeli oprawa nie jest używana, odłóż ją w odpowiednie miejsce i przechowuj tak, aby była niedostępna dla dzieci.
- Aby nie dopuścić do poluzowania się oprawy i jej upadku, montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowanego elektryka.
- Aby nie dopuścić do wypadków w miejscu publicznym należy uwzględnić lokalne przepisy prawa oraz przepisy bezpieczeństwa/ostrzeżenia.

SYMBOLE



Wymień klosz lampy, jeżeli jest pęknięty. Używaj wyłącznie kloszów od autoryzowanych dystrybutorów.

	<p>Ten symbol oznacza, że oprawa ogrodowa powinna być zamontowana w odległości co najmniej 1 m od powierzchni lub przedmiotów, które mają być oświetlone. Dopilnuj również, aby żadne przedmioty łatwopalne nie stykały się z obudową lampy.</p>
	<p>Niebezpieczne napięcie! Zachowaj ostrożność przy wymianie żarówki.</p>

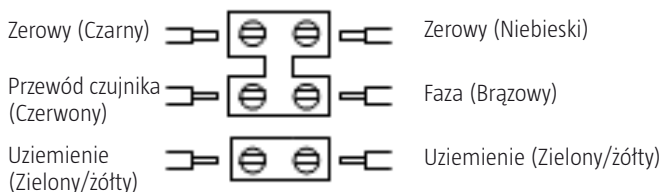
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220 V ~ 240 V
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz ~ 60 Hz
Moc znamionowa	30 W
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP44
Podłączenie do zasilania	Zacisk połączeniowy

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE!

- Oprawa ogrodowa powinna być zamontowana przez uprawnionego elektryka.
- Do podłączenia oprawy ogrodowej do sieci należy użyć wyłącznie atestowanego kabla. Kabel zewnętrzny powinien co najmniej spełniać wymagania dla kabli H05RN-F odnośnie do właściwości mechanicznych i elektrycznych, a jego żyły powinny mieć przekrój co najmniej 1,0 mm².
- Żyły kabla należy podłączyć do zacisku połączeniowego zgodnie z poniższym rysunkiem. Przewód PE powinien być dłuższy niż przewód L/N.
- Dokładnie przymocuj wodoszczelną wtyczkę oprawy ogrodowej.
- Dopilnuj, by żadne przedmioty łatwopalne nie stykały się z metalową obudową lampy.



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

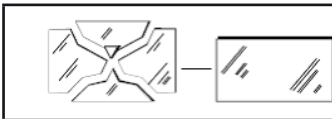
SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

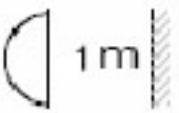

Please retain for future reference.

- The light may only be installed by a qualified electrician.
- The outdoor light is intended for outdoor use only.
- The outdoor light must be mounted on a fire-resistant base and as a fixed light fitting. It is not intended for use as a portable light.
- The outdoor light must only be used intact and with its lamp glass in place.
- The outdoor light can become very hot during use. Ensure that the light housing cannot be touched by accident, and the outdoor light has cooled before handling.
- During installation, make sure no-one stands beneath the installation area.
- Before it is used for the first time, the outdoor light must be checked by a qualified person.
- Disconnect the outdoor light from the mains supply before repairs, maintenance or replacement of the lamp.
- If the external flexible cable or cord for this light is damaged, it can only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service technician or a person with equivalent qualifications.
- Always store the outdoor light in a suitable place when it is not in use, and keep it out of the reach of children.
- In order to avoid the outdoor light becoming loose and falling down, it should be fitted by a qualified electrician.
- In order to avoid accidents in public places, local legal requirements and safety regulations/warnings must be met.

SYMBOLS



Replace the lamp glass if it is cracked.
Use only lamp glass from an authorised retailer.

	<p>This symbol means that the outdoor light must be mounted at least 1 metre from the areas or objects it is illuminating. Also ensure that there are no highly flammable items in contact with the housing.</p>
	<p>Dangerous voltage! Be careful when replacing the light.</p>

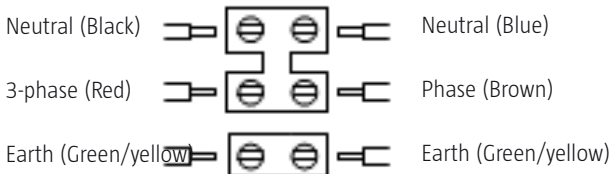
TECHNICAL DATA

Rated voltage	220 V ~ 240 V
Rated frequency	50 Hz ~ 60 Hz
Rated output	30 W
Protection class	I
Enclosure class	IP44
Mains connection	Connection terminal block


ASSEMBLY

WARNING!

- The outdoor light must be installed by a qualified electrician.
- Use only an approved cable to connect the outdoor light to the mains. The external cable must at least fulfil the requirements for cable type H05RN-F as regards its mechanical and electrical properties, and the cross-sectional area of the conductors must be not less than 1 mm².
- The cable conductors must be connected to the connection terminal block as in the diagram below. The PE conductor must be longer than the L/N conductor.
- Fit the outdoor light's waterproof cable connector securely.
- Ensure that highly flammable items do not come in contact with the metal lamp housing.



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--